Redacțiunea, Administrațiunea și Tipografia:
BRAȘOVU, piața mare Nr 22.
Scrisori nefrancate nu se primescŭ. Manuscripte nu se retrimitŭ.
Birourile de anunciuri:
Brașovu, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primescŭ în Viena Rudolf Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelik, J. Dannenberg; în Budapesta: A. V. Goldberger, Anton Mezei, Eckstein Bernat; în Frankfurt: G. L. Daube; în Hamburg: A. Steiner.
Prețul inserțiunilorŭ: o seriă garmondu pe o colónă 6 cr. și 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tarifă și învoială.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULŬ LII.

„Gazeta" iese în fie-care ḑi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe unŭ anŭ 12 fl., pe șése luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate
Pe unŭ anu 40 franci, pe șése luni 20 franci, pe trei luni 10 franci.
Se prenumeră la tóte oficiele postale din întru și din afară și la dd. colectori.
Abonamentulŭ pentru Brașovŭ:
la administrațiune, piața mare Nr. 22, etagiulŭ I.: pe unŭ anŭ 10 fl., pe șése luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusulu în casă: Pe unu anu 12 fl. pe șése luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unŭ esemplaru 5 cr. v. a. séu 15 bani.
Atâtŭ abonamentele câtŭ și inserțiunile suntu a se plăti înainte.

Nr. 93. Brașovŭ, Mercurĭ 26 Aprilie (8 Maiu) 1889.

Brașovŭ, 25 Aprilie v.

Francesii s'au îmbrăcatŭ în haine de sĕrbătóre. Ei serbéză centenarulŭ marei revoluțiunĭ dela 1789 prin deschiderea celei mai grandióse esposițiunĭ universale, din câte a vĕḑutŭ lumea până acuma.

In 5 Maiu n. 1889 s'au împlinitŭ o sută de anĭ, de când regele Ludovicŭ XVI a deschisŭ adunarea staturilorŭ imperiului în Versailles. Acésta ḑi mare, care a adusŭ cu sine proclamarea drepturilorŭ omului, a egalității tuturorŭ înaintea legei și a frățietății popórelorŭ, care a datŭ nascere marilorŭ principii de libertate, ce au sguduitŭ din fundamentŭ împĕrăția privilegiilorŭ feudale și a datŭ avêntŭ societății moderne, democratice, acésta ḑi mare au serbat'o Francesii alaltăerĭ în Versailles.

Cuvinte pline de recunoscință pentru martirii libertății și de însuflețire pentru ideile și faptele mărețe ale vechilorŭ luptătorĭ s'au pronunțatŭ cu acéstă ocasiune de către înalții demnitarĭ ai republicei. Din vorbirile lorŭ însĕ rĕsună plângerea, că generația de astăḑĭ nu mai este pĕtrunsă de acea nobilă însuflețire, de acea desinteresată iubire de libertate și de patriă.

Opera marilorŭ luptătorĭ pentru libertate dela 1789 — ḑise președintele senatului Leroyer — pare a fi întunecată în aceste momente ale slăbiciunii. Decă revoluțiunea a pĕcătuitŭ prin cutezanța visurilorŭ sale, noi pĕcătuimŭ prin lipsa de abnegare de sine, prin aceea că nu ne cunoscemŭ pe deplinŭ datoriile și prin nedecisiunea nóstră. Decă revoluțiunea și-a luatŭ unŭ avêntŭ prea mare și a urmăritŭ țințe ce mergeau prea departe, noi ne têremŭ în regiunĭ prea josnice!...

Bĕtrânulŭ senatorŭ făcu alusiune la micele patimĭ, la certele și neînțelegerile carĭ desbină aḑĭ pe Francesĭ. Ce ar' și pute sĕ curme aceste slăbiciuni, decâtŭ însuflețirea nobilă, ce a condusŭ spiritele nobile în tóte timpurile, însuflețirea care a datŭ nascere tuturorŭ faptelorŭ ce le preamăresce istoria popórelorŭ?

Acestei dorințe a datŭ espresiune și președintele Republicei Carnot, când a apelatŭ la Francesĭ ca sĕ-șĭ dea mâna de împăcare și sĕ se unéscă în iubirea comună pentru binele publicŭ în numele libertății și alŭ patriei.

Cuvintele ce le-a rostitŭ elŭ cu acésta ocasiune potŭ servì ca învĕțătură tuturorŭ popórelorŭ, și acelora, carĭ nu suntŭ așa de norocite a fi aḑĭ stăpâne pe destinele lorŭ și nu suntŭ părtașe de cultura și de avuția, de care se bucură aḑĭ Francesii.

Ceea ce suntemŭ aḑĭ — ḑise Carnot — avemŭ sĕ le mulțumimŭ numai antecesorilorŭ noștri a cărorŭ fapte le preamărimŭ aḑĭ. Ei ne-au lăsatŭ esemple admirabile, de carĭ trebue sĕ ne pĕtrundemŭ. Sĕ fimŭ gata a termina opera lorŭ. Sĕ ne străduimŭ a recâștiga érăși nobila însuflețire a acelei marĭ epoce și sĕ ne înălțămŭ peste micele pasiunĭ ale partidelorŭ și peste desbinările dintre noi, sĕ asigurămŭ cu spiritulŭ liniștei, alŭ toleranței reciproce și alŭ concordiei acea tăriă iresistibilă a popórelorŭ solidare și unite.

Ce mare bunătate ar fi pentru popórele Europei și pentru omenire, decă în sînulŭ marilorŭ națiunĭ civilisate ar pute prinde din nou rădăcinĭ nobilulŭ entusiasmŭ pentru idealurile libertății, ale egalității și ale progresului.

Atuncĭ nu ni-s'ar mai oferì tristulŭ spectaculŭ ca, față cu o serbare atâtŭ de importantă pentru civilisațiunea veacului, sĕ se țină retrasŭ la o parte un poporŭ cultŭ și înaintatŭ cum suntŭ Germanii!

DIN AFARĂ.

Italia și Francia.

D-nii Ferrari și Pantano, membri ai partidului radicalŭ, au interpelatŭ pe ministrulŭ italianŭ Crispi în camera deputațilorŭ, în privința concediului acordatŭ generalului Menabrea, ambasadorŭ italianŭ la Parisŭ.

D-lŭ Crispi a rĕspunsŭ, că guvernulŭ francesŭ neînvitândŭ corpulŭ diplomaticŭ la serbările dela 5 și 6 Maiu, centenarulŭ revoluției francese, generalulŭ Menabrea nu era obligatŭ sĕ asiste. De altmintrelea acestŭ diplomatŭ a cerutŭ spontaneu acestŭ concediu. „Fie-ce țéră, adăogă d-lŭ Crispi, are datele sale memorabile ce trebue sĕ le celebreze, Italia, bunăóră, are data de 20 Septem. 1870, și decĭ nu înțelegŭ de ce se simte acéstă mâncărime de a serba datele altuia, când Italia are date așa de gloríóse".

Interpelatorii declară, că rĕspunsulŭ ministrului nu-i satisface.

Regele Ióнŭ alŭ Abissiniei.

Se telegrafiază din Assab „Agenției Stefani", cu data de aḑĭ, că unŭ raportŭ alŭ esploratorului Antonelli confirmă luptele următóre, semnalate de altmintrelea de alte telegrame: Negusulŭ Ionŭ atacă pe dervișii, la 10 Martie, la Metemmeh, dér fu respinsŭ și rănitŭ. La rêndulŭ lorŭ, dervișii atacară la 13 Martie; Abisinii fură învinșĭ și pușĭ pe fugă, ér Negusulŭ ucisŭ. Menelik se proclamă atuncĭ Negusŭ. Elŭ înaintéză actualmente spre Aduah, însoțitŭ de esploratorulŭ Antonelli.

Espulsarea lui Wohlgemuth.

Consiliulŭ federalŭ alŭ Elveției publică considerentele sentinței, în virtutea căreia comisarulŭ germanŭ Wohlgemuth a fostŭ espulsatŭ, după-ce a fostŭ arestatŭ în momentulŭ când dênsulŭ căuta sĕ organiseze unŭ sistemŭ de spionagiu în Elveția. Considerantele constată, că Wohlgemuth căuta sĕ creeze prin ajutorulŭ unorŭ agențĭ provocatorĭ agitațiă printre lucrătorii dela Bâle din Alsacia-Lorena și din ducatele de Baden. Elŭ scria mai cu sémă unuia din agenții sĕi sĕ lucreze fără scrupule.

Atentatulŭ contra lui Sadi-Carnot.

Unŭ individŭ, anume Perrin, magazinerŭ de marină, a împușcatŭ cu unŭ revolverŭ asupra președintelui republicei francese, Sadi-Carnot, dér n'a fostŭ lovitŭ. Atentatorulŭ a fostŭ arestatŭ. Mulțimea poporului amărîtŭ voi sĕ-lŭ sdrobéscă. Revolverulŭ a fostŭ încărcatŭ numai cu prafŭ. Perrin declară, că n'a vrutŭ sĕ ucidă pe nimenea, ci numai sĕ atragă atențiunea asupra sa, fiind-că e jertfa unorŭ nedreptățirĭ. Perrin, funcționarŭ în Martinica, fusese condamnatŭ pe cale disciplinară la 60 de ḑile arestŭ pentru purtare necuviincióșă față cu superiorulŭ sĕu. Venindŭ în Parisŭ, a vrutŭ sĕ atragă atențiunea asupră'i prin o împușcătură de revolverŭ. Perrin a declaratŭ, la interogatoriu, că a fostŭ pe nedreptŭ pedepsitŭ de guvernatorulŭ din Martinica și de géba a reclamatŭ pretutindenea în contra acestei nedreptățirĭ. Mai declară, că e lipsitŭ de mijlócele de esistență și că soția și cei trei copii ai sĕi au suferitŭ fóme.

SCIRILE ḐILEI.

Archiducele Wilhelm, inspectorulŭ generalŭ alŭ artileriei, a făcutŭ inspecțiunĭ și în Brașovŭ și cu trenulŭ de séră a plecatŭ spre Clușiu.

***

Regele României a primitŭ din partea Impĕratului Germaniei, Rege alŭ Prusiei, o scrisóre de felicitare dreptŭ rĕspunsŭ la notificarea ce i-s'a făcutŭ de către Suveranulŭ românŭ, că Principele Ferdi-

FOILETONULŬ „GAZ. TRANS."

Influința și importanța gimnasticei.

[Fine.]

De aceea omulŭ, pentru ca sĕ pótă fi fructiferŭ în viéța lui, are datorința sfântă sĕ se îngrijéscă atâtŭ de prosperitatea corpului, câtŭ și de a spiritului. Spiritulŭ trebue sĕ'șĭ priméscă putere și viéță dela corpŭ și acesta dela spiritŭ înălțândŭ și mărindŭ valórea omului.

La din contră spiritulŭ, pe lângă tóte luminile, sale va fi asemenea unui pomŭ, care, mâncatŭ și rosŭ pe dinlăuntru, produce numai odată fructe nobile, pentru-ca odată cu ele sĕ se și usuce.

Gimnastica ne face abilĭ, mlădioșĭ, corpului îi dă frumsețe și grațiă, și o ținută demnă numelui de omŭ.

Despre Elinĭ se afirmă, că ei se destingeau dintre barbarĭ chiar și numai după ținuta corpului lorŭ.

Acésta nu ne póte surprinde nicĭdecâtŭ, decă ne vomŭ cugeta, că Elinii în decursŭ de vécurĭ întregĭ s'au îndeletnicitŭ mai multŭ decât orĭ care altŭ poporŭ cu esercițiile corporale. Gimnastica la ei ajunsese la un cult forte înalt, încâtŭ momentele principale în viéța lorŭ constau din festivitățĭ publice naționale, cum au fostŭ cele olimpice, istmice, nemeice și pitnice, la carĭ alergau toțĭ fiii Eladei emulândŭ unii cu alții în desteritățile lorŭ corporale și împărtășindu-se de gloriă. Prin aceste festivitățĭ li-s'a datŭ ocasiune a-șĭ cunósce forța și valórea, a se cunósce și apreția mai de aprópe unulŭ pe altulŭ, și în virtutea disciplinei a tinde la unitate, concordiă, care sub farmeculŭ patriotismului, a produsŭ minunĭ. Formidabila putere a Asiei a trebuitŭ sĕ se înfrângă în brațele vigurós e și în pepturile lorŭ, înflăcărate de sânta iubire a patriei. Sentimentulŭ de libertate și de neatêrnare, ca resultatŭ alŭ consciinței și încrederei în sine, prin influința gimnasticei se măresce în fiecare individŭ. Umilirea și atêrnarea suntŭ caracterulŭ sufletelorŭ micĭ și trupurilorŭ slabe, moleșite și lipsite de energiă.

Nu mai puțină influință esercită gimnastica și asupra vieții morale a omului. Rousseau a recunoscut'o acésta când a afirmatŭ în celebrulŭ sĕu opŭ: „Cu câtŭ corpulŭ este mai infirmŭ, cu atâtŭ poruncesce mai multŭ, și cu câtŭ este mai forte, cu atâtŭ este mai docilŭ." Adevĕrulŭ acestei aserțiunĭ ni-se impune cu tótă puterea prin esperimentele ce le putemŭ face la noi înșine. Pasiunile și înclinările rele află unŭ stratŭ cu multŭ mai permeabilŭ la individii bolnăvicioșĭ, decâtŭ la cei sănĕtoșĭ. Starea de nedumerire, causată prin infirmitatea corpului, produce o mulțime de trebuințe nenaturale; satisfacerea acestorŭ trebuințe pe lângă aceea, că suntŭ forte costisitóre, dau nascere totodată la alte diferite trebuințe, la carĭ sufletulŭ nu mai este în stare a le pune stavilă și omul devine sclavul proftelorŭ și plăcerilor sale, adecă sclavulŭ corpului sĕu. Judecata și rațiunea suntŭ têrete cu putere în vêrtejulŭ pasiunilorŭ, și omulŭ perḑêndu-șĭ simțulŭ sĕu de libertate și de demnitate, cu mintea turburată de negrele pasiunĭ, nu mai scie ce este justŭ și nejustŭ, iertatŭ și neiertatŭ, moralŭ și imoralŭ. Omulŭ sănĕtosŭ deplinŭ însĕ se mulțumesce cu forte puținŭ, trebuințele 'i se reducŭ numai la aceea ce'i este neîncunjuratŭ de lipsă, este în stare a suferì fómea, setea, frigulŭ, tempestatea; necazurile și greutățile vieții mai puținŭ îlŭ alterézá, suportându-le tóte cu paciință în virtutea puternicei lui organisațiunĭ fisice, care îi împrumută sufletului sĕu puterea de voință, ca sĕ'lŭ guverneze. Pe fața omului sănĕtosŭ surîde disposiția, bunăvoința, aplecarea spre bine și iubirea deaprópelui, pe când pe a celui nesănĕtosŭ și cuprins de patimĭ, moroșia, melancolia, ura și póte chiar misantropia.

Étă dér ce deosebire mare între omŭ și omŭ!

Din cele espuse până aci, se póte convinge orĭcine, că influința gimnasticei este una dintre cele mai binefăcĕtóre. Folósele ei suntŭ și mai evidente din împrejurarea, căcĭ ea tinde la ameliorarea rassei omenescĭ, la binele și fericirea omului. Folosulŭ celŭ mai imediatŭ însĕ, ce-lŭ putemŭ trage din gimnastică, este că măresce forța, puterea de muncă a poporului, prin ceea ce își asigură mai ușorŭ esistența, făcêndu-lŭ liberŭ și independentŭ; pregătesce brațele ca sĕ fiă destulŭ de vênjóse, pentru apĕrarea patriei, și face sĕ se perpetueze viéța din generațiune în generațiune.

Pentru marea importanță a gimnasticei mai pledéză și faptulŭ, că ea astăḑĭ este introdusă ca unŭ obiectŭ obligatoricŭ în instrucțiune în tóte statele europene. Germania, legĕnulŭ adevĕratŭ alŭ gimnasticei în timpulŭ modernŭ, are sĕ-șĭ mulțuméscă în mare parte unitatea și

nand, nepotŭ alŭ Regelui, a fostŭ desemnatŭ, conformŭ art. 83 alŭ Constituţiei, ca moştenitorŭ alŭ Corónei, şi a primitŭ titlulŭ de Alteţă Regală Principe alŭ României. In Viena circulă scirea, că moştenitorulŭ tronului românŭ se va căsĕtori cu o princesă din casa regală prusiană.

***

Esamenŭ de cualificaţiune. In anulŭ scolasticŭ curentŭ esamenulŭ de cualificaţiune cu docenţii poporalĭ din archidiecesa Blaşiului se va ţine la institutulŭ preparandialŭ din Blaşiu în 3 şi următórele dile ale lunei Iuniu a. c. Anume în 3 şi 4 se vorŭ ţine esamenele scripturistice după modulŭ de procedere din anulŭ trecutŭ, ér în 5 şi următórele ḑile se vorŭ continua cele verbale.

***

Fenomenŭ naturalŭ. Din Ocna Sibiiului se scrie la 3 Maiu cătră „Herm. Ztg": Aşa numitulŭ pârîu săratŭ, care se vedea lângă şoseua Sibiiului spre sudŭ de Ocna, a dispărutŭ în pămentŭ lângă atelierulŭ de lemnăriă dela magazinulŭ erarialŭ şi rătăcesce acum pe sub elŭ ca apa Iordanului. Până acum nu s'a ivitŭ nicăirĭ la suprafaţă. Aprópe de monumentulŭ honveḑilorŭ lângă grópa cea mare se aude de susŭ în grópa cea mică esploatată deja în anulŭ 1731, dér părăsită în anulŭ 1813, murmurŭ de apă ce pĕtrunde în ea; până acum nu s'a putută constata, decă e apa pârîului.

***

Demonstraţia croată. La 1 Maiu a fostŭ a 218-a aniversare dela decapitarea conţilorŭ Franciscŭ Zrinyi şi Petru Frangepan în Wiener-Neustadt. O deputaţiune de studenţĭ şi lucrătorĭ slavĭ, cei mai mulţĭ croaţĭ, au împodobitŭ petra comemorativă dela berăria orăşenéscă cu cununĭ. Poliţia a opritŭ a se depune cununĭ pe mormêntulŭ esecutaţilorŭ şi pe petra comemorativă din catedrală. După amédĭ s'a visitatŭ museulŭ, unde se află sabia, cu care cei doi croaţĭ au fostŭ decapitaţĭ. Despre decursulŭ serbării s'au trimisŭ telegrame „Comitetului Zrinyi şi Frangepan", şi lui Starcevicĭ în Agram.

***

Tergulŭ de primăveră alŭ Sibiiului a fostŭ de rĕndulŭ acesta bunŭ. S'au vêndutŭ 9133 oi, 443 porcĭ, 948 cai şi 3612 vite cornute. S'au căutatŭ multŭ bivoliţele şi caii. La tĕrgulŭ de mărfurĭ au avutŭ trecere mare mobilele ţĕrănescĭ, olăria, pălăriile de paie şi uneltele economice.

***

Schimbare de proprietate. Mina de aurŭ sf. Ionŭ dela Ruda, comit. Hunedórei, care era proprietatea unui magnatŭ ungurŭ din Ardealŭ, a trecutŭ de curêndŭ, precum spune „Egyetertes", în posesiunea societăţii germane Harkort din Colonia, care înainte cu câţĭva anĭ a cumpăratŭ mina de aurŭ „Cei ḑece Apostolĭ" dela Ruda cu 2 milióne mărcĭ. In anulŭ trecutŭ acţionarii au împărţitŭ între dênşii o dividendă de unŭ milionŭ, ceea ce corĕspunde cu o dobêndă de 25% a capitalului.

***

Focŭ. In Ugra lângă Cohalmŭ au arsŭ la 2 Maiu şépte şurĭ, câteva case şi şépte şopróne cu fênŭ. Foculŭ a luatŭ nascere, precum se scrie cătră „Sieb. Deutsch. Tgbltt", la casa neasigurată a unui Românŭ.

***

Verstă inaintată. In Deva a muritŭ unŭ bĕtrânŭ, anume Victorŭ Ferencz, în verstă de 113 anĭ.

***

Moralitatea în capitala Kulturegyletului. „Kolozsvar" spune, că la finea sĕptĕmânei trecute unŭ studentŭ dela şcólele mai înalte petrecŭ în societatea unorŭ chelnĕriţe dintr'o cârciumă de acolo până după 2 ore nóptea. După ce chelnĕriţele ilŭ despoiară de toţĭ banii, tinĕrulŭ „de bună-speranţă" nu desperă, ci se duse într'o altă cârciumă, unde îşĭ comandă mâncare şi beutură câtŭ i-a trebuitŭ. Până aci tóte au mersŭ bine, dér când a venitŭ treba la plată, atuncĭ a fostŭ ce-a fostŭ. Cârciumarulŭ cerea banĭ, studentulŭ n'avea sĕ'i dea; cârciumarulŭ prinse a se certa, studentulŭ nu se lăsa; cârciumarulŭ îi sfâşiă o ureche, studentulŭ plinŭ de sânge merse cu urechia'i sfâşiată la poliţiă, paliţia ilŭ trimise pe studentŭ la spitalŭ şi cu asta lucrulŭ s'a isprăvitŭ. Altmintrea „Kolozsvar" ḑice, că astfelŭ de lucrurĭ nu suntŭ o raritate în Cluşiu.

Actele
despre succesiunea la tronulŭ României.

No. 1.

I.

Scrisórea A. S. R. Principelui României adresată A. S. R. Principelui Carolŭ Antoniu de Hohenzollern.

Alteţă Regală şi Prea Scumpe Părinte.

După întorcerea mea în România, consiliulŭ meu de miniştri 'mĭ-a expusŭ din nou necesitatea de a regula prin unŭ actŭ formalŭ cestiunea succesiunei la Tronŭ. Acéstă cestiune, în timpii din urmă, a fostŭ viu agitată în ţéră, şi Alteţa Vóstră Regală cunósce importanţa ce punŭ ómenii de Statŭ ai României la resolvarea ei, pe care o consideră ca o puternică garanţiă de stabilitate pentru viitorŭ.

Cunoscêndŭ bunele disposiţiunĭ ale Alteţei vóstre Regale, precum şi viulŭ şi sincerulŭ interesŭ ce'lŭ purtaţĭ ţĕrei, care 'mĭ-a încredinţatŭ destinele sale, nu mĕ îndoescŭ a face apelŭ, în numele meu şi alŭ guvernului, la aceste simţeminte, spre a ruga pe Alteţa Vóstră Regală a da deplina sa consimţire la prescripţiunile constituţionale cari regulă la Tronulŭ României în Casa de Hohenzollern.

Deşi articolele legei nóstre fundamentale suntŭ de o mare precisiune în acéstă privinţă, Alteţa Vóstră Regală va recunósce însĕ necesitatea de a face înainte de tóte, şi spre inlăturarea a orĭ-ce nedumerire, o declaraţiă formală, semnată de toţĭ membrii familiei nóstre princiare, constatândŭ acceptarea lorŭ eventuală a succesiunei la Tronulŭ României, cu tóte prerogativele şi restricţiunile care-'i suntŭ alipite.

Adunările române vorŭ fi chemate a lua actŭ de acéstă importantă decisiune. Sunt convinsŭ, că o vorŭ primi-o cu o viuă satisfacţiune, şi că vorŭ considera-o ca o îndeplinire a dorinţelorŭ de atâtea orĭ exprimate de cătră diferitele representaţiunĭ ale ţĕrei.

In speranţă, că Alteţa Vóstră Regală împărtăşesce pe deplinŭ părerea nóstră şi aşteptândŭ unŭ rĕspunsŭ favorabilŭ, profitŭ cu bucuriă de acéstă ocasiune spre a vĕ re'noi, Alteţă Regală şi prea scumpe părinte, expresiunea respectului filialŭ şi a dragostei cu care nu voiu înceta a fi,

alŭ Alteţei Vóstre Regale,
credinciosŭ devotatŭ,
Carolŭ.

Bucurescĭ, 11(23) Octomvre 1889.

II

Scrisórea Alteţei Sale Regale Principelui Carolŭ Antoniu de Hohenzollern cătră Alteţa Sa Regală Domnulŭ României.

Alteţă Regală şi prea scumpe fiu,

Am primitŭ scrisórea prin care Alteţa Vóstră Regală a binevoitŭ a'mĭ exprima dorinţa sa, precum şi a consiliului sĕu de miniştri, despre necesitatea de a regula prin unŭ actŭ formalŭ, cestiunea succesiunei la Tronulŭ României. Deşi n'am părăsit unŭ singurŭ momentŭ doiósa speranţă de a vedé uniunea Alteţei Vóstre Regale binecuvêntată prin nascerea unui moştenitorŭ directŭ, totuşĭ nu putemŭ părăsi datoria de a contribui la stabilitatea viitorului unei ţĕrĭ, ale cărei interese atingŭ aşa de aprópe inima Nóstră, şi a ne conforma astfelŭ cu dorinţa atâtŭ de legitimă a Alteţei Vóstre Regale şi a poporului sĕu. Inspiraţĭ fiindŭ de aceste simţeminte, dămŭ deplina nóstră consimţire prescripţiunilorŭ constituţionale carĭ regulézá ordinea de succesiune la Tronulŭ României în Casa princiară de Hohenzollern. Spre acéstă sfĕrşitŭ, am formatŭ actulŭ aci cuprinsŭ, pe care ilŭ remitemŭ în mânile Alteţei Vóstre Regale. Ne este fórte plăcutŭ de a puté dovedi prin acéstă consimţire, tótă afecţiunea ce avemŭ cătră Suveranulŭ multŭ iubitŭ alŭ acestei ţĕrĭ, pentru fericirea şi prosperitatea căruia facemŭ urările cele mai ferbinţĭ. Pe lângă expresiunea acestorŭ urărĭ adaogŭ şi pe aceea a simţemintelorŭ părintescĭ de iubire şi de afecţiune, cu carĭ nu voiu înceta a fi, Alteţă Regală şi prea scumpe Fiu,

alŭ Alteţei Vóstre Regale,
multŭ afecţionatŭ Părinte,
Carolŭ Antoniu.

Sigmaringen, 21 Noemvre 1880.

Actulŭ familiei princiare de Hohenzollern.

NOI CAROLŬ ANTONIU

Prin graţia lui Dumneḑeu, Principe de Hohenzollern, Burggraf de Nuremberg, Comite de Sigmaringen, Veringen şi Berg, ş. c. l., ş. c. l., ş. c. l.

In numele Nostru propriu, şi în calitatea nóstră de Şefŭ alŭ familiei princiare de Hohenzollern, în numele tuturorŭ membrilorŭ acestei familii,

Voindŭ a înlesni realisarea dorinţelorŭ exprimate de cătră diferitele representaţiunĭ legale ale poporului românŭ, şi a înlătura orĭ ce nedumerire, dând într'unŭ modŭ formalŭ consimţirea Nóstră prescripţiunilorŭ constituţionale, carĭ regulézá ordinea de succesiune la Tronulŭ României, formândŭ cu tóte aceste urărĭ ferbinţĭ pentru ca Provedinţa Divină, din milostivire, sĕ acorde Domnului. Dómnei României, scumpilorŭ noştri copii, unŭ Fiu moştenitorŭ directŭ, care este aşa de viu doritŭ de cătră naţiunea întrégă ca şi de propria Nóstră familiă, precum şi a le da anĭ mulţĭ spre a conduce destinele poporului a căruia iubire şi încredere au câştigatŭ;

Luândŭ pe de altă parte în consideraţiă scrisórea ce Alteţa Sa Regală Domnulŭ României Ni-a adresatŭ, cu data de 11 (23) Octombre trecutŭ, prin care ne comunică avisulŭ consiliului Sĕu de miniştri asupra necesităţii de a regula, prin unŭ actŭ formalŭ, cestiunea succesiunei la tronŭ;

Voindŭ a da urmare dorinţei ce Ne-a fostŭ adresată de cătră Suveranulŭ României şi a contribui astfelŭ a asigura o garanţie de stabilitate pentru viitorŭ;

Rĕspundêndŭ tot-d'odată dorinţei Nóstre celei mai scumpe de a vedé urmată de unŭ membru alŭ familiei Nóstre marea şi glorósa sarcină începută de scumpulŭ nostru Fiu, Principele Carolŭ de Hohenzollern, şi condusă cu atâtŭ succesŭ, graţiă patrioticului şi devotatului sprijinŭ alŭ vitezului poporŭ, care L'a alesŭ de Suveranulŭ sĕu;

Declarămŭ şi facemŭ cunoscutŭ, atâtŭ în numele Nostru, câtŭ şi în numele membrilorŭ familiei nóstre princiare, că consimţimŭ şi subscriemŭ deplinŭ şi formalŭ la articolulŭ constituţiunei Române, care regulézá ordinea de succesiune la tronŭ, în lipsa unui moştenitorŭ directŭ, cu tóte drepturile, datoriile, prerogativele şi restricţiunile conţinute în acéstŭ articolŭ, alŭ cărui cuprinsŭ nĭ-a fostŭ comunicatŭ oficialŭ aşa precum urméză:

„Art. 83. In lipsa de coborîtorĭ în liniă bărbătéscă a Măriei Sale Carolŭ I de Hohenzollern-Sigmaringen, succesiunea Tronului se va cuveni celui mai în verstă dintre fraţii sĕi sĕu coborîtorilorŭ acestora, după regulele statornicite în articolulŭ precedentŭ.

„Decă nicĭ unulŭ dintre fraţii sĕu coborîtorii lorŭ nu s'ar mai găsi în viéţă,

---

ridicarea ei la nivelulŭ de primulŭ imperiu în Europa, gimnasticei. Mulţimea reuniunilorŭ de gimnastică în numĕrŭ de 2451, cu unŭ numĕrŭ de membri activĭ de peste 100,000, ne dovedesce din destulŭ cu câtă căldură este îmbrăţişată gimnastica la marele poporŭ germanŭ. Institutele de gimnastică înfiinţate la poporulŭ germanŭ atâtŭ de guvernŭ, câtŭ şi de societăţĭ particulare, au costatŭ mai multe milióne florinĭ.

Franţa asemenea a adusŭ jertfe fórte însemnate cultului gimnasticei; ea are preste 140 reuniunĭ de gimnastică cercetate de vr'o 50,000 de membri activĭ. Nu mai puţinŭ îmbrăţişată este gimnastica şi în Italia, Irlanda, Belgia, Spania şi Rusia. In privinţa gimnasticei numai Austro-Ungaria stă pe unŭ gradŭ mai primitivŭ, şi mai alesŭ acésta din urmă. Dér după zelulŭ ce se arată şi interesulŭ cu care este urmărită se póte ḑice, că gimnastica şi la noi a începutŭ sĕ prindă rădĕcinĭ totŭ mai adêncĭ, câştigândŭ aderenţĭ înflăcăraţĭ pentru binele şi prosperitatea omenimei.

In faţa acestui avêntŭ însemnatŭ, ce l'a luatŭ gimnastica la diferitele popóre amintite aci, poporulŭ nostru, necum sĕ se fi îndeletnicitŭ cu gimnastica, dér n'are nicĭ cele mai rudimentare idei despre binefacerile şi folosulŭ ei. E adevĕratŭ, că starea de sclaviă şi de servilismŭ, la care amŭ fostŭ condamnaţĭ prin vitregitatea timpurilorŭ, vécurĭ întregĭ ne-a ţinutŭ într'o nópte de întunerecŭ, împedecându-ne luminarea sufletéscă şi restrîngêndu-ne libertatea omenéscă. Acéstă tristă apĕsare ne-a făcutŭ sĕ ne perdemŭ consciinţa de noi şi încrederea în forţele nóstre umilindu-ne cu nemerniciă şi suferindŭ ca lanţulŭ robiei sĕ ne apese braţele şi pepturile. Sufletesce amŭ suferitŭ multŭ şi suferimŭ aprópe şi astăḑĭ, dér trupesce, în mânia tuturorŭ furtunelorŭ câte s'au descărcatŭ în pepturile nóstre, n'amŭ putută fi sĕcaţĭ şi striviţĭ atâtŭ de multŭ, căcĭ pe basa legei ereḑirei, precum şi pe aceea a selecţiunei, amŭ moştenitŭ invietorulŭ sânge romanŭ; amŭ moştenitŭ vênjosia, vitalitatea şi resistenţa dacă. Numai aceste disposiţiunĭ, eredite dela străbunii noştri, nĭ-au putută asigura esistenţa de aprópe două mii de anĭ. Dér o esistenţă ca cea de până acum, astăḑĭ nu se mai împacă cu spiritulŭ timpului. Cultivarea şi luminarea sufletéscă, desvoltarea şi întărirea trupéscă ni-se impunŭ ca condiţiunĭ absolute pentru esistenţa şi neatêrnarea nóstră. In ceea ce privesce cultura spirituală, deşi cu marĭ greutăţĭ, păşimŭ înainte; n'amŭ făcut însĕ până acum absolutŭ nimicŭ pentru desvoltarea trupéscă. Şi of! sĕrmanului Românŭ multŭ i-ar fi de lipsă ca sĕ se îngrijéscă mai cu deadinsulŭ de corpŭ; sĕ-şĭ dea silinţa a-şĭ esamina forţele cu carĭ natura i-a îndestratŭ frumosulŭ lui corpŭ, acelora sĕ le dée desteritatea şi abilitatea recerută, aducêndŭ o armoniă în fiinţa sa.

E adevĕratŭ, că împrejurările vieţuirei poporului românŭ ilŭ constrîngŭ ca sĕ facă o întrebuinţare fórte mare de forţele lui fisice; acéstă întrebuinţare însĕ este fórte unilaterală. Elŭ lucră numai cu forţa brută, desteritatea îi lipsesce, ceea ce-lŭ face sĕ apară ca plouatŭ.

Cu totulŭ altă ţinută vedemŭ la unŭ flăcău dela satŭ, care, petrecêndŭ trei anĭ la miliţiă, a avutŭ ocasiune a se deda cu disciplina, cu esacta împlinire a datorinţelorŭ sale, şi cu apreţiarea de sine.

Iraţionala lui libertate de mai nainte s'a schimbatŭ în iubirea de ordine şi de disciplină, sciindu-se a se stăpâni şi a se supune voinţei mai înalte, când unŭ interesŭ obştescŭ o cere dela elŭ acésta; dispreţulŭ faţă de ordinea legală 'i s'a schimbatŭ în stimă şi respectŭ; dedarea de a fi la postulŭ sĕu gata în orĭ-ce împrejurărĭ, l'a făcutŭ sĕ fiă consciu de sine, şi ca parte dintr'o corporaţiune cu aceleaşĭ tendinţe şi simţirĭ, sĕ tindă la o acţiune concentrică, fiindŭ condusŭ de devisa: *„unulŭ pentru toţĭ şi toţĭ pentru unulŭ"*. Ţinuta unui astfelŭ de flăcău, reîntorsŭ dela miliţiă, îţĭ face o impresiune bună, éră nu ca mai nainte, căcĭ ea esprimă o voinţă mai puternică şi o încredere mai mare în sine. Sătenii nesciindu-şĭ da sémă de acéstă schimbare de mare înriurinţă asupra vieţii acelui individŭ, se mulţumescŭ a ḑice: „sĕ vede că a fostŭ cătană", arătândŭ unŭ deosebitŭ respectŭ de elŭ.

Decă miliţia, unde esercițiile corporale suntŭ fórte restrînse, într'unŭ intervalŭ atâtŭ de scurtŭ este în stare sĕ producă o schimbare atâtŭ de însemnată în organisaţiune şi peste totŭ în viéţa unui individŭ, ce schimbărĭ esenţiale nu va fi în stare sĕ producă gimnastica în viéţa poporului nostru? De sigurŭ, că după cum am arătatŭ în acéstŭ tractatŭ, o schimbare fórte radicală însoţită de binefacerile cele mai marĭ. Dér nu numai asupra sexului bărbătescŭ, ci şi asupra celui femeescŭ, estinḑêndu-se gimnas-

seu ar declara mai dinainte că, nu primescŭ tronulŭ, atuncĭ domnitorulŭ va pute numi succesorulŭ sĕu dintr'o dinastiă suverană din Europa, cu primirea representaţiunei naţionale, dată în forma prescrisă de art. 84.

„Decă nicĭ una, nicĭ alta nu va avea locŭ, tronulŭ este vacantŭ."

Dreptŭ care, Noi şi membrii familiei nóstre, am dresatŭ şi semnatŭ declaraţiunea de faţă, investind'o cu sigilurile nóstre princiare în dreptulŭ semnăturilor.

Făcutŭ în Sigmaringen, la 21 Noemvre 1880.

Carolŭ Antoniu, principe de Hohenzollern.

Leopold, principe de Hohenzollern.

Fridericŭ, principe de Hohenzollern.

(Va urma.)

Urmările şovinismului ungurescŭ în biserică.

Şoviniştii ungurĭ au mersŭ aşa de departe în cutezanţa lorŭ de a încălca până şi autonomia bisericei popórelorŭ nemaghiare din patriă şi în nerespectarea limbei şi a obiceiurilorŭ strămoşescĭ ale acestora, încâtŭ nu arareorĭ se ivescŭ tristele urmărĭ ale acestorŭ nenorocite pornirĭ de intoleranţă. Unŭ nou casŭ de natura acésta ne comunică foia ungurescă „Eger"; casulŭ s'a întêmplat cu ocasiunea sf. Pascĭ în comuna Compolt din comitatulŭ Heves, în Ungaria şi este următorulŭ:

„In sera de Sâmbăta-mare preotul-capelanŭ din Capolna, Barcsak Mihaly, s'a dusŭ la Compoltŭ pentru a sĕvîrşi sfânta Inviere. Capelanulŭ înscinţă înainte pe cantorulŭ din Compoltŭ, că deórece dênsulŭ, capelanulŭ, nu scie nemţesce şi deórece în biserica din Compoltŭ şi celelalte rituale bisericescĭ, precum predica, botezulŭ, cununia ş. a. s'au obicĭnuitŭ a se face în limba ungurescă, cu asta ocasiune elŭ se va abate dela obiceiulŭ de pănă acum şi în diua sf. învierĭ elŭ va rosti în limba ungurescă cuvintele: „Christosŭ a înviatŭ în ḑiua acésta!" provocândŭ pe cantorulŭ, ca şi elu împreună cu credincioşii sĕi sĕ cânte în limba ungurescă cântările Invierii, ce au sĕ urmeze după acésta.

Audind despre acésta arţăgoşii Şvabĭ bĕtrânĭ — mai vîrtosŭ bĕtrânele lorŭ femei — se turburară în modŭ înfiorătorŭ şi se scandalisară din causă că în contra bunului lorŭ obiceiu vechiu, Christosŭ cu astă ocasiune are sĕ le învieze lorŭ unguresce, şi au hotărîtŭ sĕ demonstreze în contra acestei procederĭ. Demonstraţiunea au început'o cu aceea, că multĭ din ei au părăsitŭ biserica în modŭ demonstrativŭ şi între aceştia se aflau ca conducĕtorĭ chiar persónele dela primăria comunei. Ceilalţĭ locuitorĭ, carĭ nu s'au dusŭ acasă, parte s'au aşeḑatŭ în jurulŭ bisericei, parte au rĕmasŭ în biserică. Cei carĭ au rĕmasŭ în biserică începură scandalulŭ cu aceea, că pe când cantorulŭ împreună cu mai mulţĭ credincioşĭ rĕspundeau capelanului cântând cântările Invierii unguresce, pe atuncĭ Şvabii prin sbierăturĭ asurditóre căutau sĕ înăbuşéscă cântările ungurescĭ urlând aceste cântece în limba lorŭ şvăbéscă, şi acésta o continuară sub durata întregei procesiunĭ. In urma acésta confusia şi scandalulŭ ajunse la culme. Intr'aceea doi Şvabĭ, anume Vizer şi Bughard, a cărora furiă ajunse la extremŭ, îşĭ luară ne mai pomenita cutezanţă de a merge la copiii lorŭ, carĭ serveau ca administranţĭ, şi între necurmate înjurăturĭ rupseră cu propriele lorŭ mânĭ hainele bisericescĭ de pe ei, în timpŭ ce alţĭ Şvabĭ înfuriaţĭ, mai vêrtosŭ femei bĕtrâne, nu încetară în întregŭ decursul serviciului dumnedeescŭ a insulta continuu pe capelanulŭ, a i spinteca marginile hainelorŭ lui bisericescĭ şi a-i adresa cuvinte batjocoritóre.

De curmarea scandalului şi restabilirea ordinei nu putea fi vorbă, mai vêrtosŭ pentru-că corifeii scandalósei demonstratiunĭ în cea mai mare parte erau înşişĭ ómenii primăriei comunale.

După ce cu mare greu şi între scandalurĭ şi iritaţiunĭ totŭ mai marĭ, în fine se încheia procesiunea Invierei, câţĭva poporenĭ ce erau de faţă se adunară înaintea uşei principale a bisericei cu acelŭ scopŭ blăstĕmatŭ, ca sĕ-şĭ verse furia asupra capelanului, când acesta va eşi din biserică. Capelanulŭ însĕ, la sfatulŭ unorŭ ómenĭ bunĭ ai lui, eşi din biserică printr'o uşă laterală. Abia se sui însĕ în trăsură şi étă că Şvabii observându'lŭ, se luară după elŭ şi între înjurăturĭ asurditóre ilŭ sburătoriră cu petri.

Intr'aceea sosiră gendarmii, carĭ printr'o energică intervenire pusĕră capĕtŭ scandalului. Sergantulŭ făcu o fugitivă cercetare, însemnă numele curifeilorŭ, precum şi ale acelora, carĭ fură arătaţĭ de d-lŭ capelanŭ ca unii carĭ în mai mare mĕsură au turburatŭ cultulŭ divinŭ prin insultele şi purtarea lorŭ scandalósă."

Casulŭ acesta este cu atâtŭ mai caracteristicŭ, cu câtŭ locuitorii germanĭ din comuna Compolt, după cum scriu foile ungurescĭ, până acum „au înaintatŭ pe terenulŭ maghiarisării" cu paşi mai repeḑĭ ca orĭ-care altă comună nemaghiară din comitatulŭ Heves.

Casulŭ întêmplatŭ însĕ dă de minciună pe şoviniştĭ şi le dă o aspră lecţiune, ca şi casulŭ de dĕunăḑile, că nenorocite suntŭ urmările uneltirilorŭ de maghiarisare pentru cei carĭ o propagă şi şi că nu le e ertatŭ sĕ-şĭ bage lingura unde nu le ferbe óla.

Datoria statului ungarŭ.

După arătările oficiului de comptabitate alŭ statului ungarŭ acesta avea cu finea anului 1887 următórele datorii:

I. Datoriile cumulate:

renta de aurŭ cu 4 procente	485·8	mil. fl.
renta de hârtiă 5%	302 4	„ „

II. Datorii amortisate:

A) Dobêndile în aurŭ.

Imprum. căii fer. 1867	77.7	mil. fl.
„ dela 1871 cu 30 mil.	20.6	„ „
„ „ 1872 „ 54 „	39.6	„ „
„ căii fer. orientale	39.6	„ „
„ „ „ Agram-Carlov	4.8	„ „
„ „ „ ardel. (investit.)	3.7	„ „
„ „ „ Batasec-Jacanĭ	0.6	„ „
„ „ „ Alföld (invest.)	1.0	„ „

B) Dobêndile în argintŭ.

împrumutulŭ primei emissiunĭ a liniei ferate orientale	44.0	„ „
Dto ardelene	34.3	„ „
Dto Budapesta Domb. Jacanĭ	11.4	„ „
Priorit. oblig. Alföld-Reca	38.4	„ „

C) Dobêndile în hârtiă.

Imprum. cu priorităţĭ	39.0	„ „
Datoria căii fer. Bag.	34.3	„ „
Imprum. din anulŭ 1870	23.3	„ „
Imprum. cu proprietăţĭ pentru rescump. pod. de lanţŭ	1.2	„ „
Imprum. Tisa-Seghedin	41.2	„ „
Datoria desărcinării de păm.	180.6	„ „
„ rĕsc. dijmei	7.2	„ „
„ „ regal. de birtŭ	2.2	„ „
Imprum. ipotecare	11.1	„ „
Rĕsp. garanţ. pe 1867	0.1	„ „
Datoriile sing. resorturĭ ministeriale	16.8	„ „
Suma	1427.5	„ „

adecă: Unu miliardŭ (bilionŭ) patru sute douĕ-decĭ şi şepte de milióne şi cincĭ sute de mii.

In socotela numitului oficiu de comptabilitate însĕ nu suntŭ cuprinse sumele în carĭ datoriile au sĕ se plătéscă de faptŭ. Aşa d. e. decă amŭ presupune, cumcă pe obligaţiunile nóstre de 100 fl. nominalŭ, nu ni-se dă în efectivŭ mai multŭ ca 80 fl., atuncĭ acéstă diferinţă de capitalŭ ar face cam 59 2 de milióne, éră ulteriórele diferinţe în renta de hârtiă ar face cam 45 9 milióne, decĭ datoria întrégă ajunge de faptŭ suma de unŭ miliardŭ, 532 de milióne şi 600,000. Dér nicĭ asta nu e totŭ, dice „Luminătorulŭ". In sumele de susŭ ale oficiului de comptabilitate nu vedemŭ înşirată datoria, respective cvota primită din datoria comună cu Austria. Acésta cu capitalŭ şi cu camete se cam apropiă de 606 milióne şi 700,000, şi astfeliu cu suma de susŭ, datoria face deja 2 bilióne, (miliarde) 139 de milióne, 300,000 fl.

Dér nicĭ acésta nu e totŭ.

Mai suntŭ 30% din datoriile neacoperite ale băncii gen., facŭ . . .	23.8	mil. fl.
Din datoriile anteriόre cadŭ pe Ungaria . . .	93.6	„ „
Preţulŭ nominalŭ alŭ oblig. la finea an. 1887	21.0	„ „
Diferite	13.0	„ „
Suma	151.4	„ „
Către acestea cele de susŭ	2139.3	„ „
face datoria întrégă	2290,7	„ „

adecă: *douĕ bilióne (miliarde), douĕ sute nouĕḑecĭ de milióne şi şepte sute de mii*, seu cu alte cuvinte: cam 2½ miliarde.

Acéstă datoriă era la finea anului 1887, la finea anului 1888 de sigurŭ că a fostŭ şi mai mare éră la finea anului curentŭ va fi şi mai mare, pentru că ea totŭ cresce — nu scade.

„Luminătorulŭ" nu mai face nicĭ unŭ comentarŭ cu privire la fericirea popórelorŭ din Ungaria... Ei, Dómne, dér decă s'ar pute face ca încă şi forţele morale ale ţĕrii, adecă: îndestulirea, fericirea popórelorŭ, însufleţirea şi iubirea pentru patriă şi dragostea reciprocă a popórelorŭ conlocuitóre — sĕ se preţuéscă în banĭ, şi decă şi aci s'ar detrage passivulŭ din activŭ şi procentele şi rentele de aurŭ şi de hârtiă, atuncĭ óre câtŭ de marĭ ar fi datoriile statului nostru?

Vorba Românului: Dumneḑeu, când bate pe omŭ, nu dă cu bâta, ci îi ia mintea, încheiă confratele din Timişóra.

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS".

(Serviciulŭ biuroului de coresp. din Pest)

Parisŭ, 7 Maiu. Esposiţiunea universală s'a deschisŭ erĭ după ameḑĭ conformŭ programei. Ministrulŭ-preşedinte *Tirard* a constatatŭ, că temerile şi îngrijirile, ce erau împreunate cu esposiţia, au fostŭ risipite. Preşeḑintele republicei Carnot a constatatŭ marile progresse ce s'au dobênditŭ. O mulţime imensă furnica prin localităţile esposiţiunei după deschidere. Diplomaţia a fostŭ representată în numĕrŭ mare.

Berlinŭ, 7 Maiu. Inspectorulŭ poliţiei Wohlgemuth a fostŭ chiămatŭ aicĭ spre a fi ascultatŭ.

DIVERSE.

Judecată promptă făcea pe la finele sutei trecute judele, B. din Cranichfeld în ducatulŭ Sachsen-Gotha-Altenburg. La o „visitaţiune" ilŭ întrebă superintendentulŭ: „Hei, d-le jude, ce facŭ supuşii d-tale, suntŭ mulţămiţĭ cu d-ta?" — „O da", rĕspunse judele, „căcĭ procese nu cunoscŭ. Decă se nasce cértă, chemŭ partidele în odaia mea şi facŭ împăciuire. Er decă vr'unŭ încăpăţinatŭ nu vrea sĕ cedeze, atuncĭ îi tragŭ douĕ pălmĭ ţepene, ilŭ aruncŭ pe uşe afară şi cu acésta lucrulŭ s'a isprĕvitŭ." Când i-se făcu cunoscutŭ ducelui acésta, rîse din inimă şi'i dete judelui unŭ adausŭ de 50 talerĭ la léfă.

O comoră. Dĕrîmându-se o casă din Magdeburgŭ (Prusia), lucrătorii au găsitŭ o adevĕrată comoră, compusă din obiecte de giuvaergeriă fórte artistice, lucrate în stilulŭ evului de mijlocŭ, precum şi monete de aurŭ şi de argintŭ anteriόre anului 1620. Se crede că acestŭ tesaurŭ a fostŭ ascunsŭ din timpulŭ rĕsboiului de trei-ḑecĭ anĭ.

Rectificare. In numĕrulŭ de erĭ alŭ foiei nóstre, pe pag. 3, colóna 2, şirulŭ 4 de susŭ este a se ceti: sĕ transforme *ţéra* etc., în locŭ de: sĕ transforme „taxa" etc.

Foiletonulŭ din Nr. 90 alŭ „Gazetei" sĕ începă astfelŭ: „Esercitiile corporale conduse în modŭ sistematicŭ suntŭ de o valóre..." etc.

Cursulŭ pieţei Braşovŭ

din 6 Maiu st. n. 1889.

Bancnote românescĭ	Cump.	9.32	Vênd.	9.35
Argintŭ românescŭ -	„	9.28	„	9.30
Napoleon-d'orĭ - - -	„	9.39	„	9.42
Lire turcescĭ - - -	„	10.60	„	10.65
Imperialĭ - - - -	„	9.60	„	9.65
Galbinĭ .	„	5.55	„	5.60
Scris. fonc. „Albina" 6%	„	101.—	„	—.—
„ „ „ 5%	„	98.50	„	99.—
Ruble rusescĭ - - -	„	126.—	„	127.—
Discontulŭ - - - -	6½—8% pe anŭ.			

Cursulŭ la bursa de Viena

din 5 Maiu st. n. 1889.

Renta de aurŭ 4% - - - - - - -	102.55
Renta de hârtiă 5% - - - - - - -	97.50
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare -	142.25
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (1-ma emisiune) - -	110.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (2-a emisiune) - -	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune) - -	113.—
Bonurĭ rurale ungare - - - - -	105.50
Bonurĭ cu clasa de sortare - - - -	105.50
Bonurĭ rurale Banatŭ-Timişŭ - - -	105.50
Bonurĭ cu cl. de sortare - - - -	105.50
Bonurĭ rurale transilvane - - - -	105.50
Bonurĭ croato-slavone - - - - -	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ - - - - - - - -	99.75
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	142.75
Losurile pentru regularea Tisei şi Seghedinului - -	129.40
Renta de hârtiă austriacă - - - -	85.90
Renta de argintŭ austriacă - - - -	86.20
Renta de aurŭ austriacă - - - - -	110.15
Losurĭ din 1860 - - - - - - - -	114.—
Acţiunile băncei austro-ungare - -	901.—
Acţiunile băncei de creditŭ ungar. -	309.—
Acţiunile băncei de creditŭ austr. -	299.—
Galbenĭ împĕrătescĭ - - - - - - -	5.63
Napoleon-d'orĭ - - - - - - - - -	9.40½
Mărcĭ 100 împ. germane - - - -	57.77½
Londra 10 Livressterlinge - - - -	118.65

Editorŭ şi Redactorŭ responsabilŭ:
Dr. Aurel Mureşianu.

tica, salutare influinţe va ave. Pentrucă decă numai partea bărbătéscă se va întări şi desvolta ér cea femeéscă va rĕmâne în stagnaţiune, va fi neglésă, atuncĭ cu totŭ dreptulŭ ne putemŭ teme, că acéstă desvoltare unilaterală va ave o influinţă fórte stricăciósă asupra procreaţiunii. Căcĭ calităţile, disposiţiunile sexului femeescŭ, tocmai asemenea se moştenescŭ, ca şi ale celui bărbătescŭ. Considerată din acestŭ punctŭ de vedere, introducerea gimnasticei la fete, este o necesitate totŭ atâtŭ de imperiosŭ reclamată, ca şi la bărbaţĭ.

Este decĭ în interesulŭ prosperităţii nóstre şi în avantagiulŭ unei adevĕrate educaţiunĭ, ca acestŭ factorŭ principalŭ sĕ fiă îmbrăţişatŭ de toţĭ indiviḑii, carĭ îşĭ dorescŭ binele. Mai alesŭ autorităţile nóstre şcolare ar fi bine, ca sĕ dea mai multă atenţiune gimnasticei, întroducênd'o atâtŭ în institutele superióre, cât şi mai vêrtosŭ în şcólele poporale, unde până astăḑĭ nu esistă mai de locŭ seu numai cu numele. Şi nu este de ajunsŭ numai, ca în curtea unorŭ şcolĭ poporale sĕ avemŭ aparate de gimnastică, ci se recere, ca pe lângă acestea, învĕţătorii sĕ aibă cunoscinţe din gimnastică, instruându-o în mod sistematicŭ; sĕ cunóscă organismul omenesc şi legile după carĭ trebue sĕ procedemŭ la desvoltarea lui. Mai alesŭ între órele de instrucţiă, în timpulŭ menitŭ pentru recreare, în locŭ ca elevii sĕ se lase sĕ alerge prin curtea şcólei, bătêndu-se, ocărându-se şi făcênd o larmă asurditóre, m i bine ar fi decă s'ar îndeletnici cu nisce esercitii libere seu nisce jocurĭ frumóse, carĭ pe lângă o adevĕrată plăcere şi recreare, li-ar folosi şi sănĕtăţii. Cu deosebire prin jocurĭ i-s'ar da învĕţătorului ocasiunea cea mai bună a cunósce naturelulŭ, temperamentulŭ, înclinările şi aprópe tóte calităţile sufletescĭ ale elevilorŭ sĕi, fără de cunoscinţa cărora, o desvoltare şi o promovare sigură si cu succesŭ a instrucţiunei elevilorŭ sĕi, îi e cam penibilă.

Am firma încredere, că gimnastica întroducêndu-se în şcólele nóstre, prin acestea va trebui sĕ străbată, mai curênd seu mai târḑiu, şi la poporulŭ nostru, făcêndu-lŭ sĕ aibă mai multă încredere în sine, sĕ fiă mai energicŭ şi mai resolutŭ, şi în virtutea frumóselorŭ lui calităţĭ sufletescĭ şi trupescĭ, pe carĭ desvoltându-le cu îngrijire sĕ ajungă la deplină consciinţă a demnităţii sale ca naţiune cu drepturĭ.

Ionŭ Emiliu Prodanŭ.

Avisŭ d-lorŭ abonaţĭ!

Rugăm pe d-nii abonaţĭ ca la reînoirea prenumeraţiunei sĕ binevoiască a scrie pe cuponulŭ mandatului postalŭ şi numerii de pe făşia sub care au primitŭ ḑiarulŭ nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, sĕ binevoiască a scrie adresa lămuritŭ şi sĕ arate şi posta ultimă.

Totodată facemŭ cunoscutŭ tuturorŭ D-lorŭ abonaţĭ, că mai avemŭ din anii trecuţĭ numerĭ pentru complectarea colecţiunilorŭ „Gazeteĭ“, precum şi câteva întregĭ colecţiunĭ, pentru carĭ se potŭ adresa la subsemnata Administraţiune în casŭ de trebuinţă.

Administraţ. „Gaz. Trans.“

Sz. 26—1889.
tkv. számhoz. 67,1

Árverési hirdetményi kivonat.

A brassoi kir. torvenyszek, mint telekkönyvi hatóság, közhirré teszi, hogy Rojorea Györgyne sz. Muscán Anna végrehajtatónak ügyv. Popescu Victor alt. képv. Muscán Vaszilie végrehajtást szenvedö elleni 29 frt. 05 kr. perköltség és járulékai iránti végrehajtási ügyeben a brassoi kir. torvényszék (a Zernesti kir. járásbiróság) területén levo, O-Tohán kozsegeben az O-Toháni 421 sz. tjkvben A+99*b* 1, 2075, 6149/1, 3737/2 és 6930/1 hr. sz. ingatlanokra ugyszinten árjegyzés folytán az 1164 számu tjkvben 1329/2, 2510/3, 4252/2, 5195/2 és 6149/1 hr. sz. ingatlanok fele részére az árverést 1150 frt. ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenti ingatlanok az *1889 évi Majus hó 13-ik napján délelött 9 orakor* O-Tohán község háznál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alol is eladatni fognak.

Árverezni szándekozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 115 frt.-ot készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a biróságnál előleges elhelyezéséröl kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Brassó 1889 évi Ianuar hó 12-én.

A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Sosirea şi plecarea trenurilorŭ şi postelorŭ în Braşovŭ.

I. Plecarea trenurilorŭ:

1. Dela Braşovŭ la Pesta

Trenulŭ de persóne Nr. 307: 7 óre 10 de minute séra.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 315: 4 óre 10 minute diminéţa.

2. Dela Braşovŭ la Bucuresci:

Trenulŭ mixtŭ Nr. 318: 1 oră 55 minute după améḑĭ.

II. Sosirea trenurilorŭ:

1. Dela Pesta la Braşovŭ:

Trenulŭ de persóne Nr. 308: 9 óre 46 minute înainte de améḑĭ.
Trenulŭ mixtŭ Nr. 316: 9 óre 52 minute séra.

2. Dela Bucureci la Braşovŭ:

Trenulŭ mixtŭ Nr. 317: 2 óre 32 minute după améḑĭ.

A. Plecarea postelorŭ.

a) Dela Braşovŭ la *Rîşnovŭ-Zernescĭ-Branŭ*: 12 óre 30 m. după améḑĭ
b) „ „ „ *Zizinŭ*: 4 óre după améḑĭ.
c) „ „ în *Săcuime* [S. Georgĭ]: 1 oră 30 minute nóptea.
d) „ „ la *Făgăraşŭ*: 4 óre diminéţa.
e) „ „ la *Săcele*: 4 óre diminéţa.

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniele orientale ale căii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Iunie 1888.

Budapesta—Predealŭ

	Tren de persóne	Trenŭ accelaratŭ	Trenu omnibus	Trenu mixt
Viena	11.10	8.—		
Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.18
Szolnok	11.06	4.05	7.38	9.38
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	12.02
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51
		7.11	9.18	2.11
Várad-Velencze			9.27	2.19
Fugyi-Vásárheli			9.44	2.32
Mezö-Telegd		7.41	10.21	2.55
Rev		8.10	11.38	3.38
Bratca			12.16	4.01
Bucia			12.54	4.23
Ciucia		9.04	1.57	4.49
Huiedin		9.34	3.11	5.31
Stana			3.40	5.40
Aghiriş			4.15	6.12
Ghirbeu			4.36	6.24
Nădĕşel			4.58	6.38
Cluşiu		10.34	5.26	6.56
	11.15			7.15
Apahida	11.34			7.41
Ghiriş	12.45			9.18
Cucerdea	1.30			10.—
Uióra	1.37			10.09
Vinţulu de susu	1.45			10.19
Aiud	2.07			10.48
Teiuşu	2.26			11.55
Crăciunelŭ	3.11			12.34
Blaşiu	3.24			12.52
Micăsasa	3.54			1.34
Copşa mică	4.09			2.19
Mediaşŭ	4.21			2.46
Elisabetopole	5.11			3.31
Sighişóra	5.45			3.59
Haşfaleu	6.12			4.32
Homorodŭ	7.32			6.53
Ágostonfalva	8.17			7.21
Apatia	8.37			8.23
Feldióra	9.06			9.02
Braşovŭ	9.45			9.52
	1.55			
Timişŭ	2.53			
Predealŭ	3.28			
Bucurescĭ	9.35			

Predealŭ—Budapesta

	Tren de persóne	Trenŭ accelaratu	Trenŭ mixt	Trenu omnibus
Bucurescĭ			7.30	
Predealŭ			1.14	
Timişŭ			1.45	
Braşovŭ	—.—		2.32	
	4.10		7.10	
Feldióra	4.56		7.31	
Apaţa	5.37		8.14	
Ágostonfalva	6.07		8.36	
Homorodŭ	6.55		9.12	
Haşfalĕu	8.36		10.24	
Sighişóra	9.13		10.46	
Elisabetopole	9.56		11.19	
Mediaşŭ	10.37		11.47	
Copşa mică	10.59		12.02	
	11.16		12.09	
Micăsasa	11.37		12.25	
Blaşiu	12.16		12.53	
Crăciunelŭ	12.33		1.05	
Teiuşu	1.51		1.47	
Aiudŭ	2.18		2.08	
Vinţulŭ de susŭ	2.48		2.30	
Uiora	2.56		2.37	
Cucerdea	3.14		2.53	
Ghirişu	4.01		3.26	
Apahida	5.28		4.40	
Cluşiu	5.56		5.—	
	6.37	5.32		8.—
Nădăşelŭ	6.58			8.36
Gîhrbău	7.14			9.02
Aghireşŭ	7.29	6.11		9.32
Stana	7.56			10.11
B. Huiedin	8.18	6.43		10.51
Ciucia	8.58	7.12		12.16
Bucia	9.15			12.50
Bratca	9.34			1.19
Rev	9.53	7.51		2.—
Mezo-Telegd	10.25	8.17		3.04
Fugyi-Vásárheli	10.47			3.36
Várad-Velencze	10.57			3.52
Oradea-mare	11.04	8.42		4.03
	11.19	8.47	10.50	4.47
P. Ladány	1.15	10.08	1.33	7.30
Szolnok	3.29	11.51	3.29	3.15
Budapesta	6.33	1.56	7.45	10.—
Viena	2.50	7.15	6.05	

B.-Pesta-Aradŭ-Teiuş

	Trenu omnibus	Trenŭ de pers.	Trenu de pers.
Viena		11.10	2.—
Budapesta		8.20	9.05
Szolnok		11.20	12.41
Aradŭ		4.10	5.45
	2.17	4.30	6.—
Glogovaţŭ	2.37	4.43	6.13
Gyorok	3.19	5.07	6.38
Paulişŭ	3.43	5.19	6.51
Radna-Lipova	4.05	5.41	7.10
Conop		6.09	7.37
Bèrzava		6.28	7.55
Soborşinŭ		7.25	8.42
Zamŭ		8.01	9.12
Gurasad.		8.34	9.41
Ilia		8.55	9.58
Branicica		9.19	10.17
Deva	1.47	9.51	10.42
Simeria (Piski)	2.08	10.35	11.07
Orăştia		11.09	11.37
Şibotŭ		11.39	12.—
Vinţulŭ de josu		12.12	12.29
Alba-Iulia	8.55	12.29	12.46
Teiuşu	9.54	1.16	1.26

Teiuş-Aradŭ-B.-Pesta

	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt
Teiuşŭ	11.24	3.—	1.42
Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32
Vinţulŭ de josŭ	12.30	4.10	
Şibotŭ	1.01	4.43	
Orăştia	1.32	5.13	11.—
Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21
Deva	2.52	6.35	
Branicica	3.23	7.02	
Ilia	3.55	7.28	
Gurasada	4.08	7.40	
Zamŭ	4.44	8.11	
Soborşinŭ	5.30	8.46	
Berzava	6.27	9.33	
Conopŭ	6.47	9.53	
Radna-Lipova	7.28	10.27	5.50
Paulişu	7.43	10.42	6.13
Gyorok	7.59	10.58	6.38
Glogovaţ	8.28	11.35	7.19
Aradŭ	8.42	11.39	7.38
	9.17	12.31	6.20
Szolnok	2.32	5.12	
Budapesta	6.—	8.20	
Viena	3.—	6.05	

Simeria (Piski)-Petroşenĭ

Simeria	6.47	2.42
Streiu	7.40	3.25
Haţegŭ	8.51	4.16
Pui	10.02	5.11
Crivadia	11.02	5.58
Baniţa	11.50	6.40
Petroşeni	12.30	7.12

Petroşenĭ-Simeria (Piski)

Petroşeni	9.36	4.26
Baniţa	10.17	5.12
Crivadia	10.58	5.55
Pui	11.42	6.41
Haţegŭ	12.23	7.26
Streiu	1.12	8.14
Simeria	1.51	8.50

Aradŭ—Timişóra

Aradŭ	6.05	5.48
Aradulŭ nou	6.33	6.19
Nemeth-Ságh	6.58	6.44
Vinga	7.29	7.16
Orczifalva	7.55	7.47
Merczifalva	8.14	8.08
Timişóra	9.12	9.02

Timişóra—Aradŭ

Timişóra	6.25	5.—
Merczifalva	7.19	6.02
Orczifalva	7.46	6.32
Vinga	8.15	7.02
Nemeth-Ságh	8.36	7.23
Aradulŭ nou	9.11	8.01
Aradu	9.27	8.17

Ghirişŭ—Turda

Ghirişŭ	9.26	4.19
Turda	9.47	4.40

Turda—Ghirişŭ

Turda	8.29	3.19
Ghirişŭ	8.50	3.40

Sighişóra—Odorheiu

Sighişora	6.05
Odorheiu	9.45

Odorheiu—Sighişóra

Odorheiu	5.38
Sighişóră	9.16

Murĕşŭ-Ludoşŭ-Bistriţa

Murĕşu-Ludoşu	4.40
Ţagŭ-Budatelecŭ	8.02
Bistriţa	— —

Bistriţa-Murĕşŭ-Ludoşŭ

Bistriţa	— —
Ţagu-Budatelecŭ	9.41
Murĕşu-Ludoşu	1.11

Notă: Numerii încuadraţĭ cu linii gróse însemneză órele de nópte.

Copşa-mică—Sibiiu

Copşa-mică		2.29	4.35
Şeica mare		3.02	5.06
Lomneşŭ		3.46	5.45
Ocna		4.18	6.17
Sibiiu		4.42	6.40

Sibiiu-Copşa-mică

Sibiiu		8.50	10.—
Ocna		9.17	10.24
Lomneşŭ		9.45	10.50
Şeica mare		10.20	11.20
Copşa-mică		10.49	11.45

Cucerdea-Oşorheiu-Reghinulŭ săsescŭ

Cucerdea	3.05	10.20	3.25
Cheţa	3.35	10.50	3.58
Ludoşŭ	3.56	11.11	4.20
M.-Bogata	4.06	11.20	4.30
Iernutŭ	4.43	11.57	5.11
Sânpaulŭ	4.58	12.12	5.28
Miraştea	5.21	12.36	5.53
Oşorheiu	5.40	12.55	6.13
	6.—	4.58	
Reghinul-săs.	7.56	7.—	

Reghinulŭ săsescŭ-Oşorheiu-Cucerdea

Reghinul-săs.		8.35	8.—
Oşorheiu		10.20	9.49
	6.56	12.15	10.20
Miraştea	7.16	12.35	10.39
Sânpaulŭ	7.40	12.58	11.02
Iernutŭ	8.03	1.19	11.23
M. Bogata	8.37	1.49	11.53
Ludoşŭ	8.51	2.02	12.06
Cheţa	9.08	2.18	12.22
Cucerdea	9.40	2.46	12.50

Simeria (Piski)-Unied.

Simeria (Piski)	2.18
Cerna	2.39
Uniedóra	3.08

Unied.-Simeria (Piski)

Uniedóra	9.36
Cerna	9.50
Simeria	10.15

Tipografia A. MUREŞIANU, Braşovu.